

「原住民族歷史正義與轉型正義」主題教案作品

【國小—社會】

教案名稱		景物依舊 人事全非~原住民部落恢復傳統地名	
設計者		曾艾倩	
實施年級		五年級	總節數 共 5 節，200 分鐘。
課程類型		<input checked="" type="checkbox"/> 議題融入式課程 <input type="checkbox"/> 議題主題式課程 <input type="checkbox"/> 議題特色課程	課程實施時間 <input checked="" type="checkbox"/> 領域 / 科目：社會 <input type="checkbox"/> 校訂必修 / 選修 <input type="checkbox"/> 彈性學習課程 / 時間
核心素養	總綱	社-E-A2 敏覺居住地方的社會、自然與人文環境變遷，關注生活問題及其影響，並思考解決方法。	
	領域	1b-III-3解析特定人物、族群與事件在所處時間、空間脈絡中的位置與意義。 3b-III-2摘取及整理社會議題相關資料的重點，判讀其正確性及價值，並加以描述和解釋。 3c-III-1聆聽他人意見，表達自我觀點，並能與他人討論。 3c-III-2發揮各人不同的專長，透過分工進行團隊合作。	
議題融入	學習主題	1. 認識部落與原住民族的歷史經驗 2. 理解地名是歷史的活化石 3. 認識部落地名的轉型正義	
	實質內涵	原 E4 認識所在部落 / 社區民族分佈的概況。	
與其他領域 / 科目的連結		無	
教材來源		1. 翰林五上社會課本。 2. 教師自編教材。 3. 臺灣原住民族資訊資源網 http://www.tipp.org.tw/aborigines_info.asp?A_ID=1&AC_No=3 4. 蘭嶼石頭地景名彩繪 號召朗島部落重新彩繪 2020-09-14 IPCF-TITV 原文會 原視新聞 https://www.youtube.com/watch?v=wz5tROYx0gs 5. 回復傳統地名 仁愛鄉「合作村」正名「德鹿谷村」—民視新聞 https://www.youtube.com/watch?v=y7xDzSoe138	
教學設備 / 資源		投影設備、平板及學習單。	
學習目標		1. 檢視自己居住地方的地名由來。 2. 了解地名與當地人文、自然特性的關聯性。 3. 了解傳統地名承載文化歷史與身分認同的意義。	


學習活動設計

學習活動內容及實施方式	時間 (分)	評量方式	備註
<p>寫出三個地方。</p> <p>參、綜合活動</p> <p>一、學童：各組推選出1人讚美其他組的優點。</p> <p>二、教師歸納總結：</p> <p>（一）稱讚各組於活動進行中的優良表現。</p> <p>（二）傳統地名是族人生活的共同歷史記憶，<u>朗島</u>社區自行設置傳統地名，就是希望拿回歷史詮釋權；所進行的正名行動是希望彰顯部落實質的治理主權。</p>	10		
<p>~第一節~</p> <p>壹、準備活動</p> <p>一、課前準備</p> <p>（一）教師：</p> <p>1. 事先已發下行前通知單，並當天再次提醒相關安全事項。</p> <p>2. 大致說明當日行程(路線圖)。</p> <p>（二）學童：</p> <p>依據行前通知單，準備應帶物品。</p> <p>備註：路線圖如下。</p> <p>南田部落入口-社區發展協會-南田部落。</p>	10		
<p>貳、發展活動</p> <p style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">活動二 「原」地踏步</p> <p>一、第一站：<u>南田</u>部落入口</p> <p>（一）請各組拿出平板拍下你們在進入<u>南田</u>部落入口所看到的藝術品或圖騰。</p> <p>（二）你們覺得路口意象想要表達什麼？</p> <p>二、第二站：<u>南田</u>社區發展協會</p> <p>（一）你知道<u>南田</u>地名的由來嗎？</p> <p>（二）目前部落發展的生態旅遊，有哪些景點？</p> <p>三、第三站：<u>南田</u>部落</p> <p>（一）請各組用平板拍下文化牆。</p> <p>（二）經由老師所講述的<u>南田</u>部落歷史，請各組大略寫出七大家族及遷移的故事。</p>	55	實作評量	活動二 學習單
<p>參、綜合活動</p>	15		

學習活動設計

學習活動內容及實施方式	時間 (分)	評量方式	備註
<p>一、學生：利用10分鐘時間，檢查一下學習單是否填寫完畢。</p> <p>二、教師歸納總結：</p> <p>（一）稱讚各組於活動進行中的優良表現。</p> <p>（二）提醒各組下一節課要分享活動二的學習紀錄。</p> <p style="text-align: center;">~第二、三節~</p> <p>壹、準備活動</p> <p>一、課前準備</p> <p>（一）教師提問</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 我們居住的<u>臺灣</u>，有哪些地名非常古老呢？ 2. 我們可以藉由這些古老的地名，了解當時人們的生活故事嗎？說說你的想法。 <p>（二）教師叮嚀：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 提醒各組於同學分享時，應持有的態度。 2. 接續上節活動，組長派出組員抽順序籤。 3. 發下「小組評分表」及「小組互評表」。 <p>（三）學童：抱持著尊重他人的聆聽態度。</p>	10	以口頭回答題目內容評量學生理解程度。	
<p>貳、發展活動</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin: 5px 0;">活動三 「南南」自語</div> <p>一、請各組依照順序上台報告，報告內容為上週課程活動二，每組報告5~8分鐘。</p> <p>二、學生發表結果，教師從旁補充。</p>	25	以口頭報告內容評量學生理解程度。	活動三-1 小組互評表 活動三-2- 小組評分表
<p>參、綜合活動</p> <p>一、學生：各組推選出1人讚美其他組的優點。</p> <p>二、教師歸納總結：</p> <p>（一）稱讚各組於活動進行中的優良表現。</p> <p>（二）藉由實際檢視自己的部落，了解地名的由來與當地人文、自然特性的關聯性</p> <p style="text-align: center;">~第四節~</p>	5		

學習活動設計

學習活動內容及實施方式	時間 (分)	評量方式	備註
<p>壹、準備活動</p> <p>一、課前準備</p> <p>(一) 教師：根據活動一學童交出的學習單，選出於 2021 年 11 月 3 日起，<u>南投縣合作村</u>恢復為 72 年前傳統地名「德鹿谷村」進行課程。</p> <p>(二) 學童：完成上週作業的習寫，以便進行課程。</p> <p>二、引起動機</p> <div style="text-align: center;">  (1'26") </div> <p>(一) 教師播放： 回復傳統地名的<u>南投縣仁愛鄉</u>「合作村」，正名為「德鹿谷村」的報導，供學童觀看，並適時說明其相關傳遞的知識。</p> <p>(二) 教師提問：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 這則報導裡，使用傳統地名可以恢復什麼呢？ 2. 現在你所處的部落是用傳統地名嗎？ 3. 部落地名，跟我們的語言有密切的關係，你會響應部落正名運動嗎？ 	10	以口頭報告內容評量學生理解程度。	
<p>貳、發展活動</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">活動四 「原」名運動</div> <p>一、教師說明：</p> <p>(一) 學習單上的兩個地名都是<u>南田</u>部落曾有的地名，請學童圈出自己喜歡的名稱，並寫上為什麼？</p> <p>(二) 每個地名選出 2 位支持者，在課堂上分享自己選擇地名的原因。</p> <p>(三) 最後選出票選最高的名稱。</p> <p>(四) 接下來進行票選活動。</p>	20	聆聽他人意見，表達自我觀點，並能與他人討論。	活動四學習單
<p>參、綜合活動</p> <p>一、學生：口頭分享活動後的感想。</p> <p>二、教師總結歸納：</p> <p>(一) 教師統整學生的發表內容。</p>	10	以口頭報告內容評量學生理解程度。	

學習活動設計

學習活動內容及實施方式	時間 (分)	評量方式	備註
<p>(二) 使用原住民傳統地名，可以恢復語言，所以大家要積極響應部落正名運動。</p> <p>(三) 了解傳統地名承載文化歷史與身分認同的意義。</p> <p>~第五節~</p>			

【附件】

學習單

1. 活動一 「原」來如此
2. 活動二 「原」地踏步
3. 活動三 「南南」自語
4. 活動四 「原」名運動



社會學習單

活動一 「原」來如此

組別：_____ 座號：_____ 姓名：_____

欣賞完「蘭嶼石頭地景名彩繪」報導後，你們對傳統部落恢復傳統地名認識多少呢？請各組進行討論！



一束火把



雞的家

●討論時間

(一) 一束火把

1. 使用平板前，你們覺得字面上的意思是什麼？請試著想想看。

2. 經上網蒐集資料後，請各組試著說明字面上的意義？

(二)雞的家

1.打開平板前，你們覺得字面上的意思是什麼？請試著想想看。

2.經上網蒐集資料後，請各組試著說明字面上的意義？

(三)你們知道還有那些部落恢復傳統地名，請寫出三個地方。

★我得到的獎勵是

小勇士勳章 3枚	小勇士勳章 2枚	小勇士勳章 1枚

★我最喜歡第____組

因為



社會學習單

活動二之一 「原」地踏步

組別：_____ 座號：_____ 姓名：_____

走訪「南田部落」，你們對部落文化認識多少呢？請完成以下第一個任務吧！

●任務一

第一站：南田部落入口

(一)請各組拿出平板拍下你們在進入南田部落入口所看到的藝術品或圖騰。

(二)你們覺得路口意象想要表達什麼？

★我得到的獎勵是

★我最喜歡第_____組

小勇士勳章 3枚	小勇士勳章 2枚	小勇士勳章 1枚

因為



社會學習單

活動二之二 「原」地踏步

組別：_____ 座號：_____ 姓名：_____

走訪「南田部落」，你對部落文化認識多少呢？請完成以下第二個任務吧！

●任務二

第二站：南田社區發展協會

(一)你知道南田地名的由來嗎？

(二)目前部落發展的生態旅遊，有哪些景點？

★我得到的獎勵是

★我最喜歡第_____組

小勇士勳章 3枚	小勇士勳章 2枚	小勇士勳章 1枚

因為



社會學習單

活動二之三 「原」地踏步

組別：_____ 座號：_____ 姓名：_____

走訪「南田部落」，你對部落文化認識多少呢？請完成以下第三個任務吧！

●任務三

第三站：南田部落

(一)請各組用平板拍下文化牆。

(二)經由老師所講述的南田部落歷史，請各組大略寫出七大家族及遷移的故事。

★我得到的獎勵是

小勇士勳章 3 枚	小勇士勳章 2 枚	小勇士勳章 1 枚

★我最喜歡第_____組

因為



社會學習單

活動三 「南南」自語-小組互評表

組別：_____ 座號：_____ 姓名：_____

組員名字	負責工作	我給他(她)的分數			
		參與度 滿分 5 分	合作度 滿分 5 分	工作表現 滿分 5 分	總分
1.	<input type="checkbox"/> 蒐集資料 <input type="checkbox"/> 製作海報 <input type="checkbox"/> 美編工作 <input type="checkbox"/> 上台報告 <input type="checkbox"/> 其他_____				
2.	<input type="checkbox"/> 蒐集資料 <input type="checkbox"/> 製作海報 <input type="checkbox"/> 美編工作 <input type="checkbox"/> 上台報告 <input type="checkbox"/> 其他_____				
3.	<input type="checkbox"/> 蒐集資料 <input type="checkbox"/> 製作海報 <input type="checkbox"/> 美編工作 <input type="checkbox"/> 上台報告 <input type="checkbox"/> 其他_____				
4.	<input type="checkbox"/> 蒐集資料 <input type="checkbox"/> 製作海報 <input type="checkbox"/> 美編工作 <input type="checkbox"/> 上台報告 <input type="checkbox"/> 其他_____				
5.	<input type="checkbox"/> 蒐集資料 <input type="checkbox"/> 製作海報 <input type="checkbox"/> 美編工作 <input type="checkbox"/> 上台報告 <input type="checkbox"/> 其他_____				

1. 我們報告的主題是

★我得到的

獎勵是

2. 我們蒐集資料的方法有

小勇士勳章 3 枚	小勇士勳章 2 枚	小勇士勳章 1 枚

3. 經由這次報告，讓我學到了

(1) _____

(2) _____

4. 我覺得還可以更好的地方是 _____



社會學習單

活動三 「南南」自語-小組評分表

組別：_____ 座號：_____ 姓名：_____

組別 評分項目				
報告內容充實性 滿分 25 分				
ppt 製作美觀度 滿分 20 分				
上台報告表現 滿分 20 分				
聆聽報告秩序表現 滿分 20 分				
總分				
我看見你們的優點				

★我得到的獎勵是

小勇士勳章 3 枚	小勇士勳章 2 枚	小勇士勳章 1 枚



社會學習單

活動四 「原」名運動

組別：_____ 座號：_____ 姓名：_____

請閱讀這一篇文章後，再完成下列活動指示！

南田地名有多種說法。最早稱 **s-ljupatj**，意指「阻塞」，有人說族群是東排灣族鴿子籠 **gecerhing** 社的人遷移該地，該族群生性剽悍，常與西南排族戰爭，所以引申稱為像耳朵阻塞的人，也表示不乖的族群。日治時代，這一帶種植繁多的保育樹林，排灣語稱此樹為 **ngacuq**，故引用此樹稱該地區 **tjuwangacuq**。本村原屬安朔村，民國 43 年由安朔村劃分獨立，因居本鄉南端，故稱之「南田」。

(一)學習單上的兩個地名都是南田部落曾有的傳統地名，請學童圈出自己喜歡的名稱，並寫上為什麼？

1. s-ljupatj 2.tjuwangacuq

我喜歡的原因是

(二)寫完後，交給組長，由組長交給台上負責的同學統計票選結果。

★我得到的獎勵是

小勇士勳章 3 枚	小勇士勳章 2 枚	小勇士勳章 1 枚